

# 欢迎来到查茨沃斯庄园 (CHATSWORTH HOUSE)



—

查茨沃斯庄园是十二世德文郡 (Devonshire) 公爵和公爵夫人的家, 500年来, 也一直是他们的祖先卡文迪什 (Cavendish) 家族的家。

卡文迪什家族每一代人都以某种方式对查茨沃斯庄园进行改动, 他们收集各类精美物品, 不断开发这片产业。他们的生活和物品帮助我们了解查茨沃斯庄园如何影响这个迅速变化的世界, 以及反过来如何受到这个迅速变化世界的影响。

在这栋深受人们喜爱的建筑中, 除了历史绘画之外, 你还会发现现代艺术和雕塑, 这里仍然是查茨沃斯庄园的活跃中心。

# 小教堂



—

小教堂是查茨沃斯庄园变化最小的一处。一世公爵的工作人员和家人每天都在这里祈祷，他雇佣了最好的艺术家来实现他的设计。

安东尼奥·维里奥 (Antonio Verrio) 创作了祭坛中心的油画。天花板由路易斯·拉盖尔 (Louis Laguerre) 绘制，他也负责温莎城堡中的绘画。德比郡出生的塞缪尔·沃森 (Samuel Watson) 雕刻了这座祭坛。

达明·赫斯特 (Damien Hirst) 的金色雕塑《圣巴多罗买受难图》(St. Bartholomew, Exquisite Pain) 和汤姆·普莱斯 (Tom Price) 的两条长椅《对应》(Counterpart) 与历史特征相得益彰。公爵、公爵夫人及其家人在洗礼仪式等特殊场合仍会使用这个小教堂。

# 橡树屋



—

六世公爵利用他在1837年拍卖中买下的镶板,对这个房间进行了全面改造。当时,深色镶板墙是男性社交环境中的时尚选择。他认为这会是一个很棒的话题。

*“从来没有像这样不假思索地买一件东西,但是感觉物超所值,非常精美。非常期待人们看到它时的反应!”*

六世公爵笔记,1844年。

壁炉两侧的长牙来自有“海中独角兽”之称的独角鲸。十世公爵爱德华购置了这些长牙。

在这个房间可欣赏花园中最古老的特色之一——海马喷泉。这座喷泉于1688年至1691年之间由一世公爵建造,并在数次的花园改造中保留了下来。



这座喷泉由凯尔斯·加布里尔·西伯雕刻而成，包括四匹海马和一座特里同塑像。西伯是一位非常成功的雕刻家，曾为君主玛丽二世和威廉三世工作。汉普顿宫、伦敦大火纪念碑和圣保罗大教堂都有他的作品。在查茨沃斯，他还雕刻了弗洛拉的大理石雕像，位于花园的出口。

# 小教堂走廊



—

每位家庭成员都对各种物品充满热情，也收集了很多东西。

大理石脚由六世公爵从意大利卢卡的一户人家收集。它最初属于一座古希腊女性坐姿雕像。雕像使用大理石和木材制成，

大约30英尺高，脸、手、脚等肉体部分由大理石制成，其他部分使用木材。我们购得了左脚，右脚收藏于柏林佩加蒙博物馆。

壁炉周围的陶瓷器皿是Edmund de Waal制作的当代作品，为了纪念他的查茨沃斯之旅而作。他所说的这“一堆罐子”被称为“音符线”（2004），因为罐子的高度变化让人们想起音乐节奏。仔细观察，大家会发现更多差异：形状、颜色和釉面的差异。

# 石窟



—  
喷泉由一世公爵安装。

当时只有极少的庄园有活水,而他同时拥有热水和冷水。当时向人们展示浴室被认为是不恰当的举动,因此公爵决定在他浴室旁的墙上建造这个喷泉,向所有人展示庄园中的活水。他用一尊全新的罗马女神戴安娜的浅浮雕作品来装饰喷泉。

# 彩绘大厅



—

这是一世公爵建造的最大、最富丽堂皇的一个房间，用来迎宾，给客人留下了深刻印象；建造时间1689-1694年。墙壁和天花板上的彩绘装饰是他那个时代唯一传下来的装饰。

之后德文郡伯爵选择用尤利乌斯·凯撒 (Julius Caesar) 的生活场景来装饰大厅，以此来奉承他的君主。

壁炉上方的铭文是六世公爵在1840年完成这个房间的翻新工程时添加的。铭文写道：“这些华美的厅堂始建于英国自由之年——1688年，1811年由德文郡【六世】公爵威廉继承，于其去世之年——1840年——完工”。

这个房间值得停下脚步，好好观赏一番。

# 内院



透过连接主要房间的走廊和画廊的窗户,可以看到内院。乍一看,内院似乎很普通,却体现丰富的历史层次。

中间的喷泉采用当地一块包含化石的石头雕刻而成,展示了3.5亿年前生活在此地浅水区的一种名叫海百合的海洋生物。房子周围的许多物品(包括窗台和壁炉台)都使用了抛光的海百合石灰岩。您在峰区周围的干石墙上也能发现它的存在。

喷泉之上有一个雕塑《弧形铃铛上跳跃的野兔》(Leaping Hare on a Curly Bell),出自巴里·弗拉纳根(Barry Flanagan)之手,2006年公爵和公爵夫人搬到此处时将这个雕塑带到了这里。它在这个花园中的许多地方都放置过,现在在内院找到了它的家。

“我觉得这是我们为它找到的最佳地点,访客沿着房子路线前进时,从几个侧面和高度都可以看到它。我很喜欢它,因为它是物品与动物的一个奇怪组合。”

德文郡公爵夫人

# 内院



都铎时期的宅邸——包括贝丝和威廉·卡文迪什的宅邸——通常都有一个中庭。虽然早期建筑已被大家现在看到的房子取代，但庭院空间保留了下来。

雕刻着战利品的墙壁是内院最古老的部分，由一世公爵在1689-1691年间建造。保护框架的23 ½ K金叶给参观者留下了深刻印象，它比绘画保留得更长久！另外三侧是由六世公爵于1820-1838年间添加的。所有均使用来自附近采石场的一种磨石砂砾建造而成。



“都铎式”查茨沃斯庄园的刺绣，约1590-1600年制成。

© 德文郡藏品

# 大会客厅



—

您现在站在一套四室中的第一个房间，这个套房是为国王和王后准备的。这是一间等候室，为希望觐见女王玛丽二世和国王威廉三世（1689年两人共同加冕）的人设计，但遗憾的是，两人从未来过查茨沃斯。

安东尼奥·维里奥（1639-1707）直接在天花板上画下了希腊神话中美德战胜恶行的故事。这幅画展现了代表美德和恶行的人物，上方的美德将恶行向下方驱赶。这是为了显示这个家族对国王威廉和玛丽的支持，描绘他们的统治对国家有利。

一世公爵的管家哈科特夫人（Mrs Hackett）作为恶行的代表——命运三女神之一阿特洛波斯——永远地留在了天花板彩绘之中。她用“可憎的大剪刀”剪断了生命之线。您可能会想知道安东尼奥·维里奥是否不太喜欢哈科特夫人。

这个等候室为人们提供了足够的空间，因此陈设并不多，人们还可以欣赏到美丽的花园景色。

# 皇家会客厅



—

这个房间装饰华丽,天花板上有绘画,墙上覆盖着挂毯。

实用而美丽的挂毯是财富的终极象征,方便卷起来同主人一起出行,挂在有过堂风的家中保持房间的温暖。

这些英式莫特莱克挂毯通过一个十年计划保存了下来,该计划于2020年初完成。保养过程中,人们发现了挂毯保留最初生动色彩的隐藏的一部分。它未受到光照的影响,也未沾染灰尘,帮助我们将挂毯的历史回溯至17世纪30年代——比我们之前所想的年代要早得多。

查茨沃斯庄园基金会花了33万多英镑,确保挂毯处于可能的最佳状态。门票所得直接支持这项工作。

# 皇家音乐厅



—

这个房间容纳着查茨沃斯庄园非常著名的艺术作品之一。

窗户对面的墙上有一扇门，是六世公爵添加的，门后面看上去挂着一把小提琴和一个蓝色蝴蝶结。然而，它实际上是幅画，是错视画（法语*trompe l'oeil*）的一个极美示例。

它由扬·凡·德·法特（Jan Van der Vaardt, 约 1653-1727 年）所作，在烧毁老德文郡庄园（该家族在伦敦的居所）的大火中得以幸存。1836年，六世公爵将之放置在此处，这个房间于是被称为“皇家音乐厅”。

这栋房子中有很多看似真实的艺术作品。这个房间里，连接墙壁和天花板的弯曲穹窿上绘画的阴影，使得人物看起来是立体的。

# 皇家音乐厅



扬·凡·德·法特 (Jan Van der Vaardt), 错视画,《挂在门上的小提琴和琴弓》,约1723年  
© 德文郡藏品



—

这幅画是伦勃朗·哈尔曼松·凡·莱因 (Rembrandt Harmensz van Rijn) 的作品, 画中一个男人穿着毛皮装饰的斗篷, 戴着白色头巾。

这位画家被人们熟知的名字是“伦勃朗 (Rembrandt)”, 是活跃在17世纪的一位多产的画家。他深入研究生活中遇到的人, 画了很多肖像画。在这幅肖像画中, 伦勃朗利用明暗对比来突出某些特征, 引导我们的注意力。

这个没有窗户的房间用来展示数百年前的精致艺术品, 如果光线太多, 艺术品会遭到不可逆转的破坏。虽然我们现在看到它们很古老, 但在艺术家们创作这些作品之时, 当它们被德文郡家族购买收藏之时, 它们都是新的。



《一个身着东方服装的人》，伦勃朗 © 德文郡藏品

# 橡木楼梯平台



—

这个地板到天花板的空间将房子较老的部分与您将进入的更新的北翼相连接。

此处的肖像汇集了卡文迪什家族数代人，就像是一个家庭照片超大版本的集合。

这些肖像不仅捕捉了他们的长相，也为我们提供了有关他们性格的线索。

布兰奇·乔治亚娜·霍华德 (Blanche Georgiana Howard) 是六世公爵非常喜爱的侄女，嫁给了威廉·卡文迪什，后者于 1858 年继任七世公爵。

不幸的是，布兰奇于1840年早早去世；六世公爵悲痛欲绝，在步行道尽头的一个突出位置放置了一个大石瓮来纪念她。如今这个石瓮还在原地。



布兰奇·霍华德 (1812-1840)  
约翰·卢卡斯 (1807-1874) ©德文郡藏品

# 圆顶房间



—

雕像呈跪坐姿，她穿着一件精致的衣服，腰间系腰带，向身体前方虔诚地举着火焰。头戴面纱，头上戴着花卉头饰；雕刻非常巧妙，面纱看起来像是透明的。

这座大理石雕塑是一个戴面纱的维斯塔贞女 (Vestal Virgin)，由拉菲罗·蒙蒂 (Raffaele Monti, 1818-1881年) 创作。

1846年10月18日，就在拜访蒙蒂在米兰的工作室6天之后，六世公爵委托进行这项工作。它于1999年来到查茨沃斯庄园，自此之后成为来访者的最爱之一。

在古罗马，维斯塔贞女将自己的生命献给灶神维斯塔 (Vesta)。她们照看灶神祭坛上燃烧的神圣之火，被认为对罗马的安全而言非常重要。

# 圆顶房间

---



拉菲罗·蒙蒂：戴面纱的贞女，1846-1847年  
© 德文郡藏品

# 大餐厅



—

1832年,这个餐桌上举行的第一场晚宴是为了13岁的维多利亚公主,她后来成了英国女王。这场晚宴的主人是六世公爵威廉·斯宾塞·卡文迪什(William Spencer Cavendish)(1790-1858年)。他热情好客,建造了北翼招待宾客的套房。大家现在就站在这里。他的客人们在这里用餐时,隔壁房间阳台上会演奏音乐。

今天,这张桌子上装饰着名为“蔓越莓色玻璃”的维多利亚时代的玻璃器皿,将金盐类添加在融化的玻璃液中,可以得到这种红色。今天,这张桌子上装饰着名为“蔓越莓色玻璃”的维多利亚时代的玻璃器皿,将金盐类添加在融化的玻璃液中,可以得到这种红色。银制烛台是委托保罗·斯托尔制作的,他是19世纪最知名的银匠之一。这个房间仍然偶尔用于举办正式晚宴。桌子上通常有5个烛台,因此每餐需要修剪和装配的蜡烛可能多达41根。

作为查茨沃斯庄园的现代游客,在这个开始于500多年前的故事中,您是新一章的一部分。您支付的门票费用将捐给查茨沃斯庄园基金会,该基金会为了公众的长期利益,一直照管着查茨沃斯庄园、花园和公园。

# 雕塑馆



—

基于从梵蒂冈一个画廊获得的灵感，六世公爵建造了这个房间来展示他的雕塑藏品。

有一些雕塑已被移走，以便展示两张德文郡狩猎挂毯。挂毯是伦敦V&A博物馆借给我们的，展览期截至2022年1月。

大家现在看到它们悬挂之处就是20世纪曾经放置这些挂毯的地方。

这些装饰挂毯挂在通风良好的房间内，让人仿若进入神奇的林间空地。



德文郡狩猎挂毯细部：放鹰捕猎

照片 © 查茨沃斯庄园基金会，由维多利亚和阿尔伯特博物馆提供，2021年

# 花园



—

欢迎来到查茨沃斯花园。超过100英亩的不断变化的景观,让人们徜徉在一片精心设计和管理的花园中。

每个角落都体现着卡文迪什家族几代人和他们的园丁塑造和改进的心血。

这个花园充满了丰富的历史、设计、园艺创新,有各种各样的植物和花卉供您欣赏。

花园现在由园丁、学员和志愿者照顾,也得到他们的喜爱,它将继续激励下一代的花园爱好者、植物收藏家和艺术家。

点击链接,进入我们的互动地图,探索和发现更多的美。

[互动地图](#)

# 发现更多



—  
[随时随地, 与查茨沃斯庄园建立联系](#)

[关于博客的更多信息](#)

[关于查茨沃斯庄园基金会的更多信息](#)